



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2006/20
16 August 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать пятая сессия

Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 14 d) предварительной повестки дня

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных
органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом

КОНСУЛЬТАЦИИ СЕКРЕТАРИАТА С ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ЛИЦ, РАБОТАЮЩИХ В ОФИЦИАЛЬНЫХ ОРГАНАХ, УЧРЕЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ

Записка секретариата

Резюме

В соответствии с просьбой, высказанной Вспомогательным органом по осуществлению (ВОО) на его двадцать четвертой сессии, секретариат продолжил консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях определения того, можно ли применять Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года (Конвенция 1946 года) к лицам, работающим в официальных органах и группах экспертов по рассмотрению, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, или может ли Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять резолюцию, признающую или применяющую Конвенцию 1946 года в отношении таких лиц.

В меморандуме от 30 июня 2006 года Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций препроводило секретариату ответ, касающийся этого вопроса; этот меморандум содержится в приложении к настоящему документу. ВОО предлагается рассмотреть ответ Управления по правовым вопросам и, если это необходимо, подготовить рекомендацию для КС/СС.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
A. Справочная информация	1 - 2	3
B. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению	3	3
II. ОТВЕТ УПРАВЛЕНИЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ Организации Объединенных Наций	4 - 6	3

Приложение

Меморандум Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций от 30 июня 2006 года, содержащий ответ в отношении привилегий и иммунитетов лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом РКИКООН	5
--	---

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Справочная информация

1. Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать четвертой сессии просил Исполнительного секретаря продолжить консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу об обеспечении необходимых привилегий и иммунитетов для лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, и представить свой доклад ВОО на его двадцать пятой сессии. ВОО просил секретариат продолжить консультации в целях определения того, может ли Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года (Конвенция 1946 года) применяться к лицам, работающим в официальных органах и группах экспертов по рассмотрению, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, или может ли Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять резолюцию, которая признает или применяет Конвенцию 1946 года в отношении таких лиц.

2. Секретариат направил Генеральному секретарю меморандум от 26 мая 2006 года, в котором он просил Генерального секретаря проинформировать секретариат о мнении его аппарата, и 30 июня 2006 года секретариат получил ответ от Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций¹.

B. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

3. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть ответ Управления по правовым вопросам, касающийся привилегий и иммунитетов лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. ВОО предлагается рассмотреть последующие шаги и, в случае необходимости, рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия КС/СС.

II. ОТВЕТ УПРАВЛЕНИЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

4. В своем меморандуме (см. приложение) Управление по правовым вопросам заявило, что было бы неуместно рассматривать лиц, работающих в официальных органах и группах экспертов по рассмотрению, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, в качестве "экспертов в командировках по делам Объединенных Наций" в соответствии со статьей VI Конвенции 1946 года, поскольку такие лица не назначаются

¹ Этот документ следует рассматривать в связи с документом FCCC/SBI/2006/6.

Генеральным секретарем и не "находятся в командировках по делам Объединенных Наций". Поскольку органы, учреждаемые согласно РКИКООН и Киотскому протоколу, не являются органами Организации Объединенных Наций, эксперты и любые другие лица, работающие в таких органах, не могут иметь статуса экспертов в командировках по делам Объединенных Наций в соответствии с Конвенцией 1946 года.

5. Управление по правовым вопросам предложило на рассмотрение четыре варианта, благодаря которым такие лица, работающие в официальных органах и в группах экспертов по рассмотрению, могут получить необходимые привилегии и иммунитеты в связи с выполнением своих официальных функций. Эти варианты излагаются в пунктах 6-9 меморандума.

6. Управление по правовым вопросам также заявило, что даже если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций согласится с просьбой КС/СС распространить применение Конвенции 1946 года на лиц, работающих в официальных органах и группах экспертов по рассмотрению, государствам-участникам необходимо будет внести соответствующие поправки в Основную конвенцию, а также произвести соответствующие изменения в своем внутреннем имплементационном законодательстве в целях обеспечения действенности такого решения.

Приложение

Меморандум Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций от 30 июня 2006 года, препровождающий ответ по вопросу о привилегиях и иммунитетах для лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом к РКИКООН

1. Настоящим препровождаем вам ответ на ваш меморандум от 26 мая 2006 года на имя Генерального секретаря в отношении просьбы Вспомогательного органа по осуществлению, учрежденного согласно РКИКООН, о получении от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций дальнейшей информации по вопросу о сфере применения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций ("Основная конвенция"), и в частности по вопросу о том, может ли она применяться к лицам, работающим в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, и к лицам, работающим в группах экспертов по рассмотрению в соответствии с Киотским протоколом. Вы проинформировали нас о том, что Стороны запросили у Генерального секретаря заключение в отношении того, могут ли эти лица пользоваться привилегиями и иммунитетами согласно Основной конвенции: а) путем предоставления им статуса "экспертов в командировках по делам Объединенных Наций" во исполнение статьи VI Основной конвенции; или б) иными способами".
2. Вы также запросили наше заключение в отношении того, может ли Конференция Сторон, являющаяся верховным органом РКИКООН, действующим в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять резолюцию, которая бы признала лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу, и лиц, работающих в группах экспертов по рассмотрению согласно Киотскому протоколу, в качестве "экспертов в командировках по делам Объединенных Наций" в контексте Общей конвенции, или же резолюцию, которая каким-либо иным образом применяла Общую конвенцию к таким лицам.
3. Что касается вопроса о том, можно ли рассматривать лиц, работающих в экспертных органах/группах экспертов, в качестве "экспертов в командировках по делам Объединенных Наций" во исполнение статьи VI Конвенции, то мы хотели бы уведомить вас о том, что такой вариант является неприемлемым, поскольку такие лица не назначаются Генеральным секретарем и не "находятся в командировках по делам Объединенных Наций". В "Положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, не являющихся должностными лицами секретариата, и

экспертов в командировках" (ST/SGB/2002/9), содержатся руководящие указания, касающиеся назначения экспертов в командировках. Согласно положению 1 b):

"... эксперты в командировках делают в присутствии Генерального секретаря или его уполномоченного представителя следующее письменное заявление:

"Я торжественно обязуюсь и обещаю исполнять со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью функции, возложенные на меня Организацией Объединенных Наций, выполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций, и не запрашивать и не принимать указания относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или из источника, постороннего для Организации".

Положение 2 b) однозначно предусматривает следующее:

"при исполнении своих обязанностей должностные лица и эксперты в командировках не должны запрашивать или принимать указания от какого бы то ни было правительства или из источника, постороннего для Организации" (подчеркивание добавлено). Положение 3 далее предусматривает, что "эксперты в командировках несут ответственность перед Организацией Объединенных Наций за надлежащее выполнение своих функций".

4. Поскольку органы, учрежденные согласно РКИКООН и Киотскому протоколу, не являются органами Организации Объединенных Наций, эксперты и любые другие лица, работающие в таких органах, не могут пользоваться статусом экспертов в командировках Объединенных Наций согласно Основной конвенции.

5. По нашему мнению, можно было бы рассмотреть четыре варианта, в рамках которых такие лица, работающие в экспертных органах/группах по рассмотрению, могли бы пользоваться необходимыми привилегиями и иммунитетами в отношении их служебных функций.

6. Во-первых, КС/СС могла бы внести поправки в Киотский протокол и включить в него дополнительные положения, которые четко предусматривают иммунитет от судебного преследования и другие соответствующие привилегии и иммунитеты для лиц, работающих в официальных экспертных органах и группах экспертов по рассмотрению согласно Киотскому протоколу. Процедура и другие соответствующие положения, касающиеся внесения поправок, изложены в статье 20 Киотского протокола.

7. Во-вторых, Стороны Киотского протокола могут создать новый многосторонний правовой документ, который будет предусматривать необходимые привилегии и иммунитеты для лиц, работающих в экспертных органах/группах по рассмотрению. Такой документ должен быть признан, утвержден или ратифицирован Сторонами Киотского протокола, с тем чтобы эти лица пользовались привилегиями и иммунитетами в соответствующих национальных юрисдикциях.
8. В-третьих, Стороны Киотского протокола могли бы принять решение применять *metatis mutandis* Основную конвенцию к соответствующим лицам. Осуществление этого решения также потребует принятия соответствующих мер на национальном уровне.
9. В-четвертых, секретариат Киотского протокола мог бы провести переговоры и заключить двусторонние соглашения со Сторонами Киотского протокола для обеспечения того, чтобы последние предоставляли необходимые привилегии и иммунитеты соответствующим лицам в рамках национальной юрисдикции каждой Стороны. Хотелось бы отметить, что лица, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, пользуются в Германии привилегиями и иммунитетами в соответствии с "Протоколом о внесении поправок в Соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о штаб-квартире секретариата Киотского протокола ("Соглашение о штаб-квартире"). Как было отмечено в нашем уведомлении от 30 марта 2006 года, для того чтобы секретариат КС/СС получил правоспособность вступать в соглашения (с другими Сторонами, помимо Германии), необходимо принятие решений КС/СС по этому вопросу.
10. Что касается вопроса о том, может ли КС/СС просить Генеральную Ассамблею распространить сферу применения Общей конвенции на лиц, работающих в экспертных органах/группах экспертов по рассмотрению, то, по нашему мнению, даже если Генеральная Ассамблея согласится на эту просьбу, государствам-участникам необходимо будет внести соответствующую поправку в Основную конвенцию, а также внести соответствующие изменения в свое внутреннее имплементационное законодательство, для того чтобы такое решение вступило в силу. В свете этого мы не считаем этот вариант реалистичным и возможным.
11. В заключение хотелось бы отметить, что Управление готово оказать вам любую необходимую помощь в подготовке вышеупомянутых проектов документов.
